

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL SZTUK TRANS/MISJE – TRÓJMORZE

20-22 oraz 26-29 sierpnia 2021

20 sierpnia (piątek) POLSKA/LITWA

17:00 LALKI, MOJE CICHE SIOSTRY/ spektakl Teatru „Studio” w Wilnie/ reż. Lilija Kiejzik/ Mała Scena im. Z. Kożenias/60'

Sztuka przedstawia losy samotnej dziewczyny, której jedynymi przyjaciółkami i powierniczkami najskrytszych myśli są lalki. Misją bohaterki jest oczyszczenie świata ze zła. Jest przekonana, że może tego dokonać, pozostając samotna. Tęskni jednak za miłością... W trakcie przedstawienia bohaterka przeżywa na przemian strach, wynikający z obawy przed urojonymi zadaniami, radość, która momentami przeistacza się w szaloną euforię, a także dumę ze swoich czynów i smutek zamieniający się w rozpacz.

Autorem sztuki „Lalki, moje ciche siostry” jest Henryk Bardijewski. Urodzony 7 stycznia 1932 r. w Częstochowie, polski prozaik, satyryk, autor sztuk scenicznych i słuchowisk oraz tekstów dla kabaretów literackich. Ukończył filologię polską na Uniwersytecie Warszawskim. W 1952 r. debiutował na łamach tygodnika „Szpilki” jako satyryk. W latach 1957-1975 był redaktorem Polskiego Radia. W 2002 r. został wyróżniony przez Zespół Artystyczny Teatru Polskiego Radia Nagrodą Honorową Wielki Splendor.

Autor: Henryk Bardijewski

Reżyseria: Lilija Kiejzik

Obsada: Agnieszka Radwo

Scenografia: Artur Armacki

Czas trwania: 60 min

18:30 17. MIĘDZYNARODOWE BIENNALE PLAKATU TEATRALNEGO – KONKURS MŁODYCH/ ogłoszenie werdyktu i otwarcie wystawy/ Foyer

Międzynarodowe Biennale Plakatu Teatralnego organizowane przez Teatr im. Wandy Siemaszkowej w Rzeszowie ma już ponad trzydziestoletnią tradycję. Jest najstarszym konkursem na plakat teatralny na świecie. Pierwsze edycje Biennale miały charakter konkursu skierowanego do młodych twórców plakatu. Od trzeciej edycji konkurs obejmował już wszystkich projektantów działających na świecie. Po latach Teatr postanowił wrócić do swoich korzeni i zorganizować dodatkowy konkurs wyłącznie dla młodych twórców, studentów i absolwentów szkół sztuk pięknych. Począwszy od 2019 roku, prócz Biennale skierowanego do wszystkich twórców, realizuje „Konkurs Młodych”, który po raz pierwszy odbył się w ramach Międzynarodowego Festiwalu Sztuk TRANS/MISJE Rzeszów-Koszycy-Ostrawa-Debreczyn-Lwów-Troki w słowackich Koszycach. Tym razem będzie częścią programu Międzynarodowego Festiwalu Sztuk TRANS/MISJE – TRÓJMORZE w Rzeszowie.

Kuratorem Biennale jest związany z Teatrem im. Wandy Siemaszkowej w Rzeszowie artysta grafik Krzysztof Motyka. Nadesłane prace oceni międzynarodowe Jury.

19:00 WIŚNIOWY SAD/ spektakl Teatru im. W. Siemaszkowej w Rzeszowie/ reż. Andro Enukidze/ Duża Scena PREMIERA

„Wiśniowy sad” Czechowa to komedia o tragedii ludzi, którzy zabłądzili między tym, jak należy postępować a tym, jakie postępowanie jest zupełnie nieprawidłowe, a nawet niedopuszczalne. Komedia o tragedii ludzi, którym nie udało się spełnić swojego obowiązku właśnie dlatego, że ten obowiązek był dla nich święty. Jest to, wreszcie, tragedia o tym, jak komicznie poczucie obowiązku przekształca się w coś fatalnego, coś mrożącego krew w żyłach, tak że podjęcie trzeźwej decyzji jest po prostu niemożliwe. A ostatecznie jest to sztuka o bardzo przyzwoitych i dobrych ludziach (jak zwykle u Czechowa), którzy cierpią właśnie dlatego, że są przyzwoici i dobrzy. Wydaję mi się, że Czechow nie osądza swoich bohaterów według ich postępów... Dla Antoniego Pawłowicza ludzie to po prostu ludzie, a ludzkie czyny to też tylko czyny. Postępów złych czy dobrych nie ma, w każdym razie nie w tej sztuce...

Andro Enukidze

Autor: Antoni Czechow

Scenariusz i reżyseria: Andro Enukidze

Przekład: Czesław Jastrzębiec-Kozłowski

Opracowanie: Jerzy Czech

Scenografia: Mirian Shvelidze, Shota Bagalishvili

Asystentka scenografa: Weronika Krupa

Choreografia: Konstantin Purceladze

Obsada: Mariola Łabno-Flaumenhaft, Dagny Mikoś, Karol Kadłubiec, Marek Kępiński, Piotr

Mieczysław Napieraj, Robert Żurek

21:00 WIECZÓR JAZZOWY – RAFAŁ JACKIEWICZ QUARTET/ koncert/ Skver 2.0 przy Grand Hotel Boutique

RAFAŁ JACKIEWICZ QUARTET reprezentują młodzi i ambitni muzycy jazzowi. W poszukiwaniach twórczych łączą takie gatunki muzyczne jak contemporary jazz czy też world music. Swój repertuar bazują na autorskich kompozycjach lidera zespołu Rafała Jackiewicza. W 2021 roku zespół wydał debiutancką płytę pod tytułem „Sometimes”. Liderem RAFAŁ JACKIEWICZ QUARTET jest Rafał Jackiewicz – znany saksofonista z Wileńszczyzny. Członkowie

kwartetu są absolwentami prestiżowych polskich uczelni z wyjątkowym i świeżym podejściem do muzyki.

Zespół: Rafał Jackiewicz – saksofon, Piotr Dziadkowiec - pianino , Maciej Kitajewski - gitara basowa, Michał Dziewiński - perkusja

21 sierpnia (sobota) POLSKA/LITWA/BUŁGARIA

17:30 DALEKA – BLISKA SYBERIA / otwarcie wystawy fotografii Ričardasa Grigasa z Galerii Artystycznej Pałacu Kultury w Trokach „FOJE” / Szajna Galeria

W 2020 roku w galerii sztuki „Fojė” zorganizowano retrospektywną wystawę fotografii Ričardasa Grigasa, na której znalazły się cykle fotografii z różnych okresów życia i podróży na Syberię, Buriatię, Płaskowyż Putorański, wydarzenia z 13 stycznia i epokę „Sajūdis”, fotografie Dalajlamy ze słynną pisarką Jurgą Ivanauskaitė i fantastycznie uchwycone momenty z życia.

Ričardas Grigasas jest fotografem i podróżnikiem, więc ta wystawa była pełna fotografii, które uchwyciły nie tylko historię Litwy, ważne wydarzenia, ale także kulturę, przyrodę i ludzi innych krajów. Ironicznie subtelne podejście Ričardasa znalazło odzwierciedlenie w wykonanych zdjęciach i stworzyło ciekawe historie.

Różnorodność fotografii prezentowanych na wystawie doprowadziła do głębszego zrozumienia tematów historycznych, które są istotne i bolesne dla Litwinów, Polaków oraz więźniów politycznych innych narodów, tak więc narodziła się nowa wystawa fotografii Ričardasa Grigasa „Bliska - Daleka Syberia”. Na wystawie zaprezentowano 15 czarno-białych fotografii wykonanych podczas ostatnich wypraw na Syberię.

Zapytany, dlaczego Syberia jest dla niego ważna, sam autor wystawy odpowiedział wprost: „Bo istnieje. To odpowiedź na pytanie, dlaczego podróżujesz do tak odległych miejsc na świecie. Po wielu latach przerwy wróciłem na Syberię, podróżując na Płaskowyż Putorański na Terytorium Krasnojarskim w Rosji. To wielkie tajemnicze miejsce dla podróżników za kręgiem polarnym. Syberia to nie tylko piękna przyroda, gościnni ludzie różnych ludów syberyjskich, ale także bolesne miejsca zesań i więzień, dlatego odwiedziłem słynący z okrucieństwa obóz Sibulon Gułag oraz cmentarze litewskich i polskich zesłańców i rodaków nadal tam mieszkających.”

Galeria sztuki „Fojė” Pałacu Kultury w Trokach powstała w 2018 roku. Twórcami tej galerii są Edward Keizik, Dyrektor Pałacu Kultury w Trokach i Edita Tamulytė, kierownik pracowni artystycznej. Działalność galerii od pierwszego dnia powstania nie pozostała niezauważona - ciekawe wystawy, dobra lokalizacja i przepływ publiczności zadecydowały o szybkiej popularności i rozgłosie galerii. W galerii odbywają się różnorodne profesjonalne wystawy

sztuki, a zmieniające się różne gatunki intrygują i zaskakują różnorodnością prac. W ciągu niespełna 3 lat działalności w galerii i innych przestrzeniach zorganizowano 37 wystaw.

Kierownik galerii „Fojė” Edita Tamulytė dąży do tego, aby działalność galerii obejmowała nie tylko organizację wystaw, ich rozpowszechnianie i zarządzanie, ale także edukację artystyczną dorosłych i dzieci. Podczas edukacji zwraca się uwagę na historię sztuki, kulturę oraz przegląd wydarzeń artystycznych, mobilizując w ten sposób środowisko miłośników sztuki i kultywując potencjalnego uczestnika wystaw, spektakli i koncertów.

Galeria współpracuje z innymi instytucjami artystycznymi i kulturalnymi na Litwie i za granicą, więc taka współpraca warunkuje intensywny harmonogram wystaw i chęć artystów do wystawiania swoich prac w doskonałej przestrzeni.

Ričardasas Grigasas urodził się 18 czerwca 1965 roku w Kaišiadorysie (Koszedary), 1983 ukończył II gimnazjum Kaišiadorysa (Koszedary). Od 1986 rozpoczął pracę w litewskim studiu filmowym jako asystent operatora w dziale dokumentalnym, również fotografował i dokumentował ważne dla Litwy wydarzenia historyczne, rozwój Odrodzenia. 1988 brał udział w filmowaniu w Azji Środkowej, w górach Tiananmen i Pamir.

Fotografie Ričardasa są stale wystawiane na wystawach na Litwie i za granicą, a w 2020 roku jego fotografia ozdobiła album i plakat „LITEWSKA FOTOGRAFIA PRASOWA 2020”, gdyż sami fotoreporterzy prasowi wybrali kadr, który najbardziej im się podobał, którego autor – Ričardasas Grigasas – otrzymał „Nagrodę kolegów”. 123 fotografów z całej Litwy nadesłało na konkurs fotografii prasowej ponad 3700 zdjęć i cieszy, że talent, szybka reakcja i dowcip Ričardasa zostały docenione i wyróżnione.

R. Grigasas obecnie pracuje i mieszka w Kaišiadorysie (Koszedary).

Otwarcie wystawy w Teatrze im. Wandy Siemaszkowej poprzedzi występ zespołu LAUMÉJA wykonującego tradycyjne pieśni litewskie. Wystąpią: Augustė Gaidytė – Palaitienė, Joanna Giedraitytė, Mirija Jankovskaja.

18:00 ZAPISKI OFICERA ARMII CZERWONEJ/ spektakl Teatru „Studio” w Wilnie/ reż. Sławomir Gaudyn/ Mała Scena im. Z. Kozenia/70’

„Zapiski oficera Armii Czerwonej” to spektakl będący przede wszystkim psychologicznym rysem typowego przedstawiciela mentalności sowieckiej w czasach stalinowskich. Bohatera, który nie potrafi zdobyć się na samodzielne myślenie, o zachowaniu zmechanizowanym i opartym na strachu, posłuszeństwie, ideologii bolszewickiej oraz nienawiści do wymyślonych „burżuazyjnych” wrogów.

Autor: Sergiusz Piasecki

Reżyseria: Sławomir Gaudyn

Dyrektor artystyczny: Lilija Kiejzik

Obsada: Edward Kiejzik, Monika Jodko, Grzegorz Jakowicz

Czas trwania: 70 min

19:30 PŁASZCZ/ spektakl Teatru „Credo” w Sofii/ reż. Nina Dimitrova/ Duża Scena/80’

Historia w jednym akcie, zarówno zabawna jak i smutna, z fantastycznym początkiem i niespodziewanym zakończeniem o duchu, urzędniku i płaszczu.

Historia, w której płaszcz-pułapka ożywa, więząc całe ludzkie życie. Życie zwykłego urzędnika, który zmarł z powodu utraty płaszcza a po śmierci zaczął błądzić po ulicach Petersburga jako duch. Duch zrywający płaszcze z ramion wszystkich ludzi.

Opowiadanie o wolności ludzkiej duszy, nie zgadzającej się na zamknięcie w jakimkolwiek zapiętym na guziki płaszczu.

Autor: Mikołaj Gogol

Scenariusz, reżyseria i scenografia: Nina Dimitrova, Vassil Vassilev – Zuek, Sletlozar Gagov

Kostiumy: Maya Petrova

Obsada: Nina Dimitrova, Stelian Radev

Czas trwania: 80 min

21:00 DAGNY/OSIECKA KONCERT PRZEDPREMIEROWY/ Scena Dziedziniec Teatru

„DAGNY/OSIECKA” to największy w dotychczasowej karierze aktorki Dagny Mikoś projekt artystyczny. W jego ramach artystka rozpoczęła rejestrację płyty ze ulubionymi tekstami Agnieszki Osieckiej oraz prowadzi szereg działań mających na celu popularyzację twórczości wielkiej, polskiej „tekściary” (m.in. internetowy cykl LIVE pt. „Poczytam Wam Osiecką”).

Podczas pierwszego koncertu Dagny Mikoś zaprezentuje swoje największe recitalowe hity – ze sceny będzie można usłyszeć szlagiery piosenki aktorskiej w nowoczesnych aranżacjach. W drugiej części występu, w towarzystwie sześciuosobowego zespołu, Dagny zaprezentuje przedpremierowo kilka utworów ze zbliżającej się płyty „DAGNY/OSIECKA”.

PŁYTA „DAGNY/OSIECKA” z piosenkami Agnieszki Osieckiej, na której znajdzie się 9 piosenek z tekstami Agnieszki Osieckiej, powstaje dzięki hojności fanów artystki, którzy wsparli ją podczas internetowej akcji crowdfundingowej na portalu „[wspieram.to](https://www.wspieram.to)”. Premierowy koncert płyty został zaplanowany na 9 października 2021 w Rzeszowie w 85. rocznicę urodzin poetki.

Produkcja, pomysł, główny wokół: Dagny Mikoś

Kierownictwo muzyczne, aranżacje, piano: Mikołaj Babula

Bas, moog: Marcin Chatys

Perkusja: Bartek Bąk

Przygotowanie wokalne: Dominika Kindrat Vocal Studio

Chórki: Dominika Kindrat, Flaunnette Mafa, Mateusz Mikoś

Reżyseria dźwięku: Adrian Kasprzyk

Kostiumy: Monika Gładyś

22 sierpnia (niedziela) CHORWACJA/SŁOWACJA/ESTONIA/POLSKA

15:00 STALE ZMIENIAJĄCE SIĘ OBLICZE ZADARU – MIASTO NA STARYCH POCZTÓWKACH/ otwarcie wystawy/ Deptak ul. 3 Maja przed Muzeum Okręgowym

Wystawa obejmuje 20 powiększonych zdjęć ze starych pocztówek, przedstawiających Zadar, jego ulice, budynki i mieszkańców. Prezentowane pocztówki pochodzą z przełomu XIX i XX w., z okresu, kiedy były bardzo popularną formą przesyłania pozdrowień i wiadomości. Dla nas dzisiaj są ważnymi dokumentami swoich czasów, pozwalającymi lepiej zrozumieć miasto i jego mieszkańców.

Zadar jest jednym z najważniejszych miast Dalmacji – istotnym ośrodkiem gospodarczym, komunikacyjnym (port) i kulturalnym (liczne zabytki, uniwersytet). Ulokowany nad Adriatykiem malowniczy Zadar ma długą i burzliwą historię, sięgającą IV w. p. n. Ch. Geograficznie newralgiczne położenie miasta powodowało, że przechodziło z rąk do rąk. Znajdowało się pod panowaniem Cesarstwa Rzymskiego, następnie Bizancjum, Chorwacji, Wenecji, Austrii i Włoch. W 1947 r. Zadar oficjalnie znalazł się w granicach Jugosławii, a w 1991 r. Chorwacji. Bogata historia miasta ma swoje odzwierciedlenie w jego architekturze. Wystawa pochodzi ze zbiorów Muzeum Narodowego w Zadarze. Przygotowaniem merytorycznym i graficznym polskiej wersji wystawy zajęło się Muzeum Okręgowe w Rzeszowie.

Będzie prezentowana od 31 lipca do 31 sierpnia 2021 r. na deptaku w centrum Rzeszowa przed Muzeum Okręgowym w Rzeszowie przy ul. 3 Maja 19.

16:00 CHAPLIN/ spektakl dla dzieci w wykonaniu Teatru Lalkowego w Koszycach/ reż. Braňo Mazúch/ Mała Scena im. Z. Kozenia/55'

Twórcy spektaklu „Chaplin” przeniosą widzów na ulice dawnych Koszyc. Autorzy przygotowali przedstawienie lalkowe bez słów z przewodnikiem muzycznym na żywo. „Chaplin” to cykl krótkich scenek, dla których inspiracją stały się popisy Charliego Chaplina z początków jego kariery filmowej. Chaplin jako celebrycja życia, młodości, radości, dowcipu, pomysłowości, kreatywności i wolności. Dominującymi i urzekającymi elementami spektaklu są muzyka i scenografia.

Autorzy: Braňo Mazúch, Marek Turošík

Reżyseria: Braňo Mazúch

Scenografia: Jan Brejcha

Muzyka: Vratislav Šrámek

Obsada: Jana Štafurová, Jana Bartošová, Kristína Medvecká Heretíková, Miroslav Kolbašský, Peter Creek Orgován

Czas trwania: 55 min

Spektakl dla dzieci od 6 roku życia

18:00 BÓG MORDU/ spektakl Vene Teatru w Tallinie/ reż. Philipp Loss/ Duża Scena/90'

Dwa małżeństwa spotykają się, aby omówić bójkę ich synów, ale spotkanie przeradza się w kłótnię, podczas której głośno wyrażone zostaje wszystko, co zwykle jest tłumione przez polityczną poprawność i dobre maniery. Podczas rozmowy postacie zdzierają swoje społeczne maski. Wymuszone uśmiechy, nienaganna etykieta, nadzwyczaj taktowne przeprosiny – wszystko to traci jakiegokolwiek znaczenie. Oczywiście, w tej humorystycznej opowieści autorka ujawnia braki i hipokryzję burżuazyjnego społeczeństwa, kryzys zachodniego liberalizmu oraz upadek instytucji małżeństwa.

Jedna z bohaterek, która wydaje się być wielką miłośniczką sztuki i martwi się o los afrykańskich dzieci i ostatnią nadzieję intelektualistów, wielokrotnie przeklina swoją gosposię, która "zawsze zapomina wstawić colę do lodówki". Pod koniec sztuki wpada w ekscentryczną histerię, płacząc i rzucając torebką swojej oponentki pod sufit. Niewzruszeni mężowie stoją początkowo z boku, ale chwilę później decydują, że w takiej sytuacji mądrze byłoby podelektować się szklaneczką whisky, żeby "zobaczyć świat w przyjemnej przejrzystości". Wraz z odurzeniem alkoholowym, dramatopisarka Reza wznosi poziom patosu prawie do wysokości Buñuela.

Autor: Yasmina Reza

Reżyseria: Philipp Loss

Scenografia: Yuliana Laikova

Scenografia świateł: Anton Andreyuk

Muzyka: Aleksandr Zhedeljov

Choreografia: Olga Pravis

Dźwięk: Irina Batcherikova

Asystent reżysera (sceny walki): Dmitry Kordas

Asystent reżysera: Larisa Cherkasova

Obsada: Tatiana Yegorushkina, Dmitry Kosyakov, Victor Marvin, Anna Sergeeva

Czas trwania: 90 min

Spektakl dla widzów od 14 roku życia

20:00 ALEK BERKOWICZ – MIŁOŚĆ W MIEŚCIE/recital/ Scena Dziedziniec Teatru

Alek Berkowicz to absolwent Akademii Muzycznej w Krakowie, kontrabasista Filharmonii Podkarpackiej w Rzeszowie. Poza uprawianiem muzyki symfonicznej i kameralnej, tworzy także muzykę rozrywkową, śpiewając i grając na kontrabasie.

Inspiracją kompozytorską są dla niego wiersze poetów minionych epok, m.in. Jana Kochanowskiego, Adama Mickiewicza, Aleksandra Fredry, Williama Szekspira, Edward Leara. Szczególne miejsce w twórczości muzycznej Berkowicza zajmują poeci podkarpaccy, m.in. Jadwiga Kupiszewska, Zdzisława Górską, Jerzy Fąfara, Kazimierz Trela.

"Miłość w mieście" to kolejny autorski program Alka Berkowicza stworzony specjalnie na Międzynarodowy Festiwal Sztuk TRANS/MISJE - TRÓJMORZE T/M. To kompilacja piosenek o miłości i o mieście bezpośrednio lub pośrednio nawiązujących do tytułu koncertu. Muzykę do wszystkich utworów skomponował sam.

26 sierpnia (czwartek) RUMUNIA/POLSKA

17:30 RE/VIEWS/ wernisaż wystawy Sebastiana Ratiu/ foyer

Absolwent Akademii Sztuk „George Enescu” w Jassach, Sebastian Ratiu jest artystą plastykiem, który grafikę i malarstwo spleta ze scenografią. W ubiegłym roku uczestniczył w Międzynarodowym Festiwalu TRANS/MISJE - Wschód Sztuki, jako scenograf spektaklu „Szczęście, które minęło”, który Narodowy Teatr w Jassach prezentował w Rzeszowie. Będąc pod wrażeniem miasta Rzeszowa i poznanych ludzi, w dowód uznania, przygotował wystawę grafiki RE/VIEWS.

18:00 SYNDROM DON KICHOTA/ spektakl Teatru Narodowego im. Vasile Alecsandriego w Jassach/ reż. Radu Ghilaş/ Duża Scena/60'

„Syndrom Don Kichota” to historia trzech postaci i sobotniego wieczoru, który na zawsze odmieni ich życie. To historia o zbrodni, o których czytamy w gazetach i które oglądamy w wiadomościach. Sztuka nie próbuje znaleźć rozwiązań, ale jedynie uwypukla ogromną przepaść, jaką kryje każdy czyn, każdy gest, każde wypowiedziane słowo, każdy moment ciszy. Z kolei rzeczywistość jest dobrze ukryta pod nieskończonymi warstwami pozorów. Ostatecznie tylko one wydają się mieć znaczenie; stoi za nimi matka, dla której życie jest listą celów do odhaczenia, ojciec, dla którego poezja jest jedynie formą słabości i syn, który, zgodnie z

wymaganiami, próbuje być doskonały. Syndromem Don Kichota żyje każda postać. Jest on chorobą, która wypacza rzeczywistość, jest maską, którą pokazujemy światu. To syndrom, który każdy odkrywa, czuje i odrzuca, a na końcu akceptuje normalny stan rzeczy.

Carmen Dominte

Autor: Carmen Dominte

Reżyseria: Radu Ghilaş

Obsada: Dumitru Georgescu, Doina Deleanu, Adi Carauleanu

Scenografia: Rodica Arghir

Projekt video: Andrei Cozlac

Wybór muzyki i muzyka autorska: Odry Bârcă

Data premiery: 30 grudnia 2020 r.

Czas trwania: 60 min

20:00 MAMY DLA WAS PIOSENKĘ – HOBN MIR A NIGNDL/ widowisko muzyczne w wykonaniu artystów rzeszowskich scen teatralnych/ reż. Monika Adamiec/Scena Dziedziniec Teatru

Koncert muzyki klezmerskiej w wykonaniu aktorów i muzyków **Stowarzyszenia Twórczego SztukPuk Sztuka z Rzeszowa.**

Spektakl muzyczny, "Mamy dla was piosenkę - Hobn mir a ningndl" przeniesie nas w czasy, kiedy na ulicach naszych miasteczek można było usłyszeć język oraz muzykę żydowską. Tworzący ją ludzie kochali swoją rodzinę, dom, miasto. Modlili się o zdrowie i dobre życie. Jak Oni kiedyś, tak My dziś wyśpiewamy naszą historię.

Pomysł na koncert narodził się, gdy odkryliśmy, że ponad sto lat temu, pod koniec XIX w. w Rzeszowie urodził się, mieszkał i tworzył słynny kompozytor, poeta żydowski Nachum Sternheim. W swojej twórczości łączył on elementy muzyki żydowskiej z elementami folkloru Ziemi Rzeszowskiej. Postać tragiczna - w okresie międzywojennym wyjechał do Stanów Zjednoczonych, gdzie pracował dla wytwórni filmowych w Hollywood odnosząc sukcesy, jednak tęsknota za Polską i rodzinnym Rzeszowem sprawiła, że wrócił, podczas II Wojny Światowej zginął w getcie rzeszowskim.

W koncercie obok piosenek Nachuma Sternheima, usłyszemy kompozycje Leopolda Kozłowskiego - Kleinmanna ze słowami Jacka Cygana i Wojciecha Młynarskiego, pojawią się dwa dotąd nie tłumaczone teksty Sternheima w poetyckiej oprawie Alicji Ungeheuer-Gołąb.

Artyści

Scenariusz i reżyseria: Monika Adamiec

Choreografia: Mirosław Szpyrka

Scenografia: Anna Hawro

W koncercie wezmą udział zrzeszeni w Stowarzyszeniu SztukPuk Sztuka aktorzy, wokaliści oraz muzycy.

Obsada: Jadwiga Domka, Małgorzata Pruchnik-Chołka, Natalia Zduń, Michał Chołka, Mirosław Szpyrka, Monika Adamiec

27 sierpnia (piątek) AUSTRIA/CZECHY/POLSKA

17:30 ROMANTIC PIANO/ recital Romana Zaslavskiego/ Sala kameralna Filharmonii Podkarpackiej

„Zamknij oczy, tam jest fortepian”

Pizzicato, Luxemburg

Urodzony w Rosji izraelski pianista Roman Zaslavsky zyskał międzynarodowe uznanie po wygraniu Primer Gran Premio na renomowanym Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym „José Iturbi” w Walencji, Hiszpania. Od tego czasu występuje regularnie na głównych scenach koncertowych na całym świecie. Podczas swoich tras koncertowych odwiedził prawie wszystkie kraje europejskie, jak również Izrael, Japonię, Kolumbię, Meksyk, Argentynę i Brazylię. W ciągu ostatnich kilku lat występował także w Azji podczas intensywnych tras koncertowych na Tajwanie i w Chinach, pojawiając się m. in. w Narodowej Sali Koncertowej w Tajpej, w Pekińskiej Sali Koncertowej, w Szanghajskim Centrum Sztuki Orientalnej itp.

Roman Zaslavsky jest także zdobywcą głównych nagród na kilku innych znanych międzynarodowych konkursach pianistycznych, jak na przykład nagrody „Vendome Prize” na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym w Kolonii (jedyne zwycięzca) oraz podczas III Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego w Hamamatsu w Japonii (drugie miejsce).

Po wyjeździe z Petersburga i Rosji w 1991 roku Roman Zaslavsky wyemigrował do Izraela, następnie przeprowadził się do Niemiec. Tutaj debiutował z Londyńską Orkiestrą Symfoniczną pod batutą Gianandrei Nosedy, a następnie występował regularnie z uznanymi międzynarodowymi orkiestrami w Hiszpanii, Włoszech, Niemczech, Południowej Ameryce we współpracy z Michaiłem Jurowskim, László Kovács'em, Constantinem Trinksem, Ligią Amadio i Rubenem Gazarianem.

W roku 2017 Roman Zaslavsky został mianowany profesorem fortepianu na Uniwersytecie Muzyki i Sztuk Scenicznych w Wiedniu.

Koncerty Romana Zaslavsky'ego w takich salach koncertowych jak Berliner Philharmonie, Philharmonie am Gasteig w Monachium, Alte Oper we Frankfurcie, Laeishalle w Hamburgu, Royal Concertgebouw w Amsterdamie, Tonhalle w Zurychu, Palau de la Música w Walencji, Auditorio Nacional de Música w Madrycie, Salle Gaveau w Paryżu, Oji Hall w Tokio, Kitara Hall w Sapporo, Sala Cecilia Meireles w Rio de Janeiro, Sala Sao Paolo w Sao Paolo oraz w Jerusalem Theatre zyskały uznanie zarówno międzynarodowej publiczności jak i krytyków. Szkocki „Herald” był pod wrażeniem jego występu nazywając go „dotykami dynamitu”, „płomiennym, zawadiackim”, „sensacją”. Prasa brytyjska wychwalała go w magazynie „Strad”, stwierdzając, że pan Zaslavsky jest „pianistą o wyjątkowej wirtuozerii”, kanadyjski „Toronto Star” napisał, że jego wykonanie było „fenomenalne”, niemiecki „Badische Neueste Nachrichten” nazwał go „wirtuozem klawiatury”.

19:00 ZŁOTE CIĘCIE/ spektakl praskiego teatru Studio Hrdinů/ reż. Jan Horák/ Duża Scena/75'

Spektakl „Złote cięcie” luźno nawiązuje do pierwszej produkcji praskiego teatru Studio Hrdinů o kontrowersyjnym pisarzu Louisie-Ferdinandzie Céline. Tym razem głównym bohaterem jest japoński artysta, a przede wszystkim pisarz Yukio Mishima. Obu autorów, oprócz wybitnych osiągnięć literackich, łączą skomplikowane charaktery. Wydaje się, że Mishima jest znany przede wszystkim ze spektakularnego samobójstwa, będącego jednym z najbardziej wstrząsających gestów w historii nowożytnej Japonii. Świat Mishimy jest pełen mrocznej seksualności, lęków, fascynacji militarystką i pięknem ludzkiego ciała. Japonia podczas II wojny światowej jawi się natomiast jako laboratorium, w którym próbie poddawane są wieloletnie tradycje i wartości.

Autor: Jan Horák

Reżyseria: Jan Horák

Scenografia: Lucie Sedláková

Muzyka: Natálie Pleváková

Dramaturgia: Linda Dušková

Scenografia świateł: Václav Hruška

Obsada: Jan Bárta, Pavlína Štorková

Czas trwania: 75 min

21:00 KRZYSZTOF IWANECZKO – LETNIA TRASA TRIO/ koncert/ Scena Dziedziniec Teatru

Krzysztof Iwaneczko urodził się w Przemyślu, gdzie spędził całe dzieciństwo. Ukończył Szkołę Muzyczną im Artura Malawskiego w klasie fortepianu. W 2011 roku zdobył Grand Prix Festiwalu „Wygraj Sukces”; znów rok później Grand Prix Festiwalu School & Jazz. Niedługo po

tym rozpoczęła się współpraca wokalisty z Bartoszem Chajdeckim w projekcie koncertowym „Czas Honoru”.

Od 2015 roku artysta rozpoczął działalność koncertową, prezentując autorski program oraz realizował gościnnie projekty artystów takich jak: Adam Sztaba, Piotr Rubik, Bartosz Chajdecki, Piotr Nazaruk, Piotr Kostrzewa. W listopadzie 2018 roku Iwaneczko zaprezentował kolejny autorski projekt koncertowy – „Tryptyk Niepodległa”. Współproducentem koncertu jest Adam Lemańczyk, a do współpracy zaproszono takich artystów jak Kayah i Sławek Uniatowski. 18 stycznia 2019 roku nakładem wytwórni ID MUSIC została wydana debiutancka płyta artysty – „Jestem.”, promowana podczas ogólnopolskiej trasy koncertowej. Krzysztof Iwaneczko jest absolwentem Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy w klasie wokalistyki jazzowej dr hab. Joanny Żółkoś - Zagdańskiej, a od 2019 roku Krzysztof jest wykładowcą w klasie wokalistyki jazzowej w AM w Bydgoszczy. W grudniu ukazała się płyta ORIGAM, którą Krzysztof przygotował wraz ze znakomitym polskim Kompozytorem Krzysztofem Herdzinem.

Podczas koncertu „Krzysztof Iwaneczko - letnia trasa trio” wokalista zaprezentuje utwory z płyty „Jestem.” oraz „ORIGAMI”, a także specjalnie z myślą o rzeszowskiej publiczności, interpretacje znanych utworów. Z Krzysztofem na scenie wystąpią: Adam Lemańczyk (instrumenty klawiszowe) oraz Łukasz Belcyr (gitary).

28 sierpnia (sobota) SŁOWENIA/ŁOTWA/POLSKA

17:00 RADOVAN JENKO – MYŚLENIE WIZUALNE/ otwarcie wystawy plakatu/ Galeria r_z

Radovan Jenko urodził się w Jugosławii (Słowenia). Grafik i ilustrator jak również profesor komunikacji wizualnej, mieszka i pracuje w Ljublanie.

W 1981 roku Jenko uzyskał tytuł magistra w dziedzinie plakatu pod kierunkiem prof. Henryka Tomaszewskiego oraz malarstwa pod kierunkiem prof. Teresy Pągowskiej z warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych. W latach 1981-1986 pracował jako dyrektor artystyczny i projektant w Aero Design Studio. W roku 1986 założył własne studio projektowe i od tej pory pracował dla różnych słoweńskich instytucji kulturalnych i spółek. W roku 1991 objął stanowisko dydaktyczne w Akademii Sztuk Pięknych i Projektowania in Ljublanie, gdzie obecnie jest profesorem komunikacji wizualnej. Jest współzałożycielem Fundacji Brumen, instytucji, która ma na celu popieranie wysokiej jakości komunikacji wizualnej i od 2003 roku organizuje Słoweńskie Biennale Komunikacji Wizualnej. W roku 2009 Jenko ustanowił Międzynarodowy Festiwal Plakatu w Ljublanie i od tej pory pełni funkcję jego Dyrektora Artystycznego.

Radovan Jenko zdobył powszechne uznanie i otrzymał wiele nagród: dwie nagrody trzeciego stopnia na Międzynarodowym Biennale Plakatu Teatralnego, Rzeszów 2020, 2015; Grand Prix na Międzynarodowym Triennale Plakatu Scenicznego, Sofia, 2016, srebrna nagroda na Biennale Plakatu w Ekwadorze, 2016, zwycięzca X Międzynarodowej Wystawy Plakatu

Zaproszeniowego, Colorado, USA, 2015, trzecie miejsce na Międzynarodowym Konkursie Plakatu Międzynarodowego Czerwonego Krzyża, Venezuela (2013), pierwsze miejsce na Międzynarodowej Wystawie Grafiki i Komunikacji Wizualnej ZGRAF, Zagrzeb, Chorwacja (2012), srebrna nagroda na Triennale Plakatu w Toyama, Japonia (2012), Honorowe Wyróżnienie na Międzynarodowym Triennale Plakatu w Trnawie, Słowacja (2012), Specjalna Nagroda Jury międzynarodowych nagród w zakresie projektowania plakatu, Taiwan (2008), pierwsza nagroda na Triennale Plakatu Eco „The 4th Block”, Charków, Ukraina (2006), Honorowe Wyróżnienie na IX Międzynarodowym Biennale Plakatu w Meksyku (2006), „Silver Cube”, Art Directors Club, New York, USA (1991). W Słowenii Jenko zdobył krajową nagrodę Prešeren Fund Award za osiągnięcia w dziedzinie projektowania (1990/91). W latach 2005-2017 otrzymał osiem nagród Brumen Awards, jak również pięć wyróżnień Jury w ramach Słoweńskiego Biennale Komunikacji Wizualnej.

Został powołany na członka komisji egzaminu magisterskiego w uczelni ESAG Penninghen Design School w Paryżu, Francja (2013, 2003). Pełni także funkcję uznanego jurora międzynarodowego i był nominowany jako taki na różnych konkursach, w tym na Międzynarodowym Biennale Złota Pszczoła 2020, Moskwa, Międzynarodowym Triennale Plakatu w Lahti, Finlandia (2014), VIII Międzynarodowym Triennale Eco-plakatu Blok IV, Kijów, 2012, Międzynarodowym Biennale Plakatu w Warszawie (2006) oraz Triennale Plakatu Trnawa, Słowacja (2004). Jenko jest członkiem Alliance Graphique Internationale – AGI.

18:00 SZEKSPIR/ spektakl Liepājas Teātris/ reż. Elmārs Seņkovs/ Duża Scena Teatru im. W. Siemaszkowej/170'

W tym przedstawieniu jest dużo krwi, mnóstwo czarnego humoru i jeszcze więcej martwych ciał, jak to zwykle bywa w sztukach Szekspira. Na scenie spotkamy Ryszarda III, Lady Makbet, Julię, Otella i inne znane postacie. To spektakl o tym, jak ludzie manipulują sobą nawzajem oraz ile zamętu potrafi zmienić fałszywa informacja.

Wstaje poranek. Tak samo jak ci potężni, kalecy, kochający obrażeni. Tak samo jak pragnienie zemsty i udręka sumienia. Wstaje poranek. Czyż ten świat nie jest piękny?

Autor: William Szekspir

Scenariusz: Rasa Bugavičute-Pēce

Reżyseria: Elmārs Seņkovs

Asystent reżysera: Matīss Budovskis

Scenografia: Reinis Suhanovs

Asystent scenografa: Līga Zepa

Muzyka: Edgars Mākens

Światło: Mārtiņš Feldmanis

Obsada: Inese Kučinska, Rolands Beķeris, Mārtiņš Kalita, Kaspars Gods, Edgars Pujāts, Egons Dombrovskis, Pēteris Lapiņš, Gatis Maliks, Edgars Ozoliņš, Kaspars Kārklīņš, Māris Zilmanis

Czas trwania: 170 min

Spektakl dla widzów od 14 roku życia

21:00 SZAFRAN O MIŁOŚCI/ recital Justyny Szafran/ Scena Dziedziniec Teatru

Aktorka teatralna i filmowa, wokalistka, laureatka wszystkich nagród (I Nagrody, Nagrody Publiczności, Nagrody Dziennikarzy) XVII Przeglądu Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu. Obecnie członkini jury i rady programowej PPA.

Wielokrotnie nagradzana za twórczość muzyczną i sceniczną m.in.: Stypendium Artystycznym władz miasta Poznania, Medalem Młodej Sztuki jako osobowość sceniczna oraz Nagrodą Honorową Miasta Wrocław "Wratislavia Grato Animo".

Od kilkunastu lat związana z Teatrem Muzycznym Capitol we Wrocławiu, ze znaczącymi rolami w takich spektaklach jak: „Mandarynki i Pomarańcze”, „Trzej Muszkieterowie”, „Liżę Twoje serce”, „Dzieje Grzechu”, „Frankenstein”, „Mistrz i Małgorzata”. Nagradzana za znakomite kreacje w monodramach „Rzecz Budda Chinaski” i „Plugawe Oko Poety”.

Artystka ma na swoim koncie występy na największych festiwalach w kraju i za granicą. Dotychczas wydała dwie solowe płyty: „Łagodna”, „Nie ma”.

Na program koncertu składają się starsze i nowsze utwory z bogatego repertuaru artystki będące ujmującą, muzyczną opowieścią o uczuciach, ludziach i życiu. Artystka żongluje nastrojami, wzrusza, dotyka, rozśmiesza. Wśród utworów prezentowanych przez Szafran znajdują się zarówno przepojone emocjami piosenki z repertuaru Edith Piaf, tanga Astora Piazzolli, jak i utwory, które Leszek Możdżer i Jerzy Satanowski napisali specjalnie dla Justyny. Całość uzupełniają piosenki, które są efektem dojrzałego spotkania artystki z twórczością Agnieszki Osieckiej w nowej, bezpretensjonalnej i niezwykle szczerej odsłonie.

Rafał Karasiewicz (fortepian)

muzyk, pianista, aranżer, kompozytor, producent i pedagog. Wykładowca w Akademii Sztuk Teatralnych we Wrocławiu. Pomysłodawca i założyciel Szkoły Animacji Muzycznej we Wrocławiu.

Jakub Olejnik (kontrabas)

muzyk, kontrabasista, gitarzysta basowy, pedagog, wykładowca Akademii Muzycznej we Wrocławiu, pomysłodawca i dyrektor artystyczny Bass&BeatFestival

29 sierpnia (niedziela) WĘGRY/POLSKA

16:00 MAŁA MSZA UROCZYSTA ROSSINIEGO/ koncert artystów Sceny Operowej Teatru Narodowego Csokonai w Debreczynie/ Sala kameralna Filharmonii Podkarpackiej

Teatr im. Mihála Csokonaiego zaprezentował „Małą mszę uroczystą” Gioachino Rossiniego w kościele parafialnym Św. Anny w czerwcu 2021 roku. Utwór został skomponowany w 1863 r. Gioachino Rossini, który światową sławę zawdzięcza głównie swoim operom komicznym, stwierdził że jest to: „ostatni z grzechów starości. Mała msza uroczysta to utwór pełen powagi”.

W ostatnich latach swojego życia Rossini stworzył poza tym dwa dzieła o charakterze religijnym. Słowo „mała” zawarte w tytule symbolizuje skromność Mistrza, który swoim utworem chciał wyrazić uwielbienie dla „Mszy Uroczystej” Beethovena.

„Utwór Rossiniego po długiej pandemii dla tych, którzy przetrwali brzmi jak hymn dziękczynienia, a jednocześnie jak modlitwa za tych, których straciliśmy. A wspólna modlitwa jest tym, czego najbardziej potrzebujemy. Ponieważ jesteśmy teatrem operowym chcieliśmy znaleźć utwór napisany przez kompozytora związanego z tym gatunkiem muzyki” – wyjaśnia dyrygent János Ács.

Wykonawcami podczas tego wydarzenia byli: dwunastoosobowy chór oraz czworo solistów: Kíra Nagy, Zsófia Janovicz, Gergely Dargó, Norbert Antoni; a także instrumentalisci - pierwszy fortepian: János Ács, drugi fortepian: Péter Gyölvéshi, fisharmonia: Dr. Balázs Szabó.

18:00 KANTOR TU JEST/ spektakl Latającego Teatru Kantorowi/ reż. Magdalena Miklasz/ Sala industrialna Galerii Rzeszów

„Dlaczego człowiek nie widzi rzeczy? Sam stoi na przeszkodzie: zakrywa sobą rzeczy.”

F.Nietsche

A co gdyby przedmiotom Kantora dać głos? Czy mogą opowiedzieć swoją historię o słynnym Teatrze Cricot 2 i o związku z jednym z najbardziej rewolucyjnych artystów polskiego teatru? Jaki obraz wyłoni się z relacji Deski, Krzesła, Worka jutowego, Karabinu, Manekina, Szalika, Rowerka – aktorów tak istotnych dla Kantora. Czy przedmioty mają prawo do własnej opowieści?

Podczas tygodniowego warsztatu grupa niezależnych artystów, przybywając do Wielopola Skrzyńskiego latem 2021r., próbowała doświadczyć i zobaczyć teatr Tadeusza Kantora z perspektywy jego słynnych obiektów.

Eksperyment się powiódł.
Duchy zostały wywołane.

Magdalena Miklasz i Latający Teatr

Kantorowi

Reżyseria: Magdalena Miklasz

Obsada: Monika Adamiec, Karina Góra, Anna Jamrozek–Sowa, Marek Kościółek, Monika Nitkiewicz–Mitrut, Grażyna Tabor, Marcin Woszczewski, Barbara Wójcik–Wiktorowicz

Muzyka: Karina Góra, Magdalena Miklasz, Julian Maziarz

Światło i dźwięk: Marcin Nawrocki i Damian Budziwojski

Czas trwania: 60 min

Spektakl zrealizowano ze środków Narodowego Centrum Kultury

Spektakl dla widzów od 14 roku życia

**20:00 NIE CAŁUJ MNIE PIERWSZA – OFFLINE/ koncert aktorów Teatru im. W.
Siemaszkowej/ Scena Dziedziniec Teatru**

Koncert, który w trudnym czasie pandemii zachwyił zgromadzonych przed ekranami laptopów i smartfonów, stęsknionych kontaktu ze sztuką widzów. „Trzej tenorzy” Teatru im. Wandy Siemaszkowej w Rzeszowie: Michał Chołka, Mateusz Mikoś i Robert Żurek powracają na żywo. Najpiękniejsze piosenki o miłości, jakie przez lata padały z ust męskich bohaterów spektakli „Siemaszki” tym razem wybrzmiały na Scenie Dziedziniec Teatru. Rozśpiewanym aktorom towarzyszyć będzie pianista Tomasz Jachym.